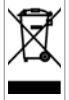
RADVISION®
Delivering the Visual Experience®

	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPANOL	PORTOUGUES
	SAFETY RULES	AVVISI DI SICUREZZA	AVIS DE SÉCURITÉ	SICHERHEITS-RICHTLINIEN	AVISOS DE SEGURIDAD	AVISOS DE SEGURANÇA
	DEVICE IN CLASS I Always connect to a grounded socket.	APPARECCHIATURA DI CLASSE I Connettere sempre ad una presa di corrente provvista di terra	APPAREILS DE CLASSE I Brancher toujours à une prise de courant équipée en mise à la terre.	SYSTEM DER KLASSE I Immer an eine geerdete Steckdose anschliessen!	EQUIPO DE CLASE 1 Conectar siempre a una toma de corriente dotada de tierra.	EQUIPAMENTO DE CLASSE I Ligue sempre a uma tomada de corrente aterrada.
	CAUTION: for the operator's safety, only use the mains adapter that has been provided with the device.	ATTENZIONE: al fine di garantire una protezione continua per la sicurezza dell'operatore, utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito in dotazione con l'apparecchiatura.	ATTENTION: afin d'assurer une protection continue pour la sécurité de l'opérateur, utiliser seulement l'adaptateur de réseau fourni avec l'appareil.	ACHTUNG: zur Sicherheit des Bedienungspersonals benutzen Sie ausschliesslich das mitgelieferte Netzteil.	CUIDADO: para garantizar una protección constante para la seguridad del operador, utilizar exclusivamente el adaptador de red, abastecido en dotación con el equipo.	ATENÇÃO: para garantir uma proteção contínua à segurança do operador use somente o adaptador de rede fornecido com o equipamento.
	CAUTION: the mains cable is used as a disconnecting device, use therefore an easily accessible outlet located near the device for the power supply connection. Never remove the mains plug while the device is connected.	ATTENZIONE: il cavo di rete è usato come dispositivo di sezionamento dalla rete di alimentazione. Connettere quindi l'apparecchiatura ad una presa di corrente installata nelle immediate vicinanze e di facile accesso per l'operatore. In nessun caso è consentito tagliare la spina di rete per connettere l'apparecchiatura in modo fisso.	ATTENTION: Le câble de réseau est utilisé comme dispositif de sectionnement par le réseau d'alimentation. Brancher donc l'appareil à une prise de courant installée dans les alentours immédiats et d'accès facile pour l'opérateur. En aucun cas il n'est permis de couper la prise de réseau pour brancher l'appareil de façon fixe.	ACHTUNG: da das Speisekabel als Trennvorrichtung angesehen wird, muss sich die Stromquelle in der unmittelbaren Nähe des Systems befinden und leicht zugänglich sein. Niemals den Hauptstecker entfernen, um eine dauerhafte Verbindung herzustellen.	CUIDADO: El cable de red es usado como dispositivo de seccionamiento por la red de alimentación eléctrica. Conectar por lo tanto el equipo a una toma de corriente instalada en las inmediatas cercanías y de fácil acceso para el operador. En ningún caso está consentido cortar el enchufe de red para conectar el equipo de manera fija.	ATENÇÃO: o cabo de rede é usado como dispositivo de interrupção da rede de alimentação. Por isso, ligue o equipamento a uma tomada de corrente bem próxima e de fácil acesso para o operador. De modo algum é permitido cortar a ficha de ligação à rede para conectar o aparelho de modo fixo.
	CAUTION: connect the LAN port to an internal LAN circuit only. It is absolutely forbidden to connect the system to an outdoor telecommunication line.	ATTENZIONE: connettere l'ingresso LAN solamente ad una rete LAN interna. E' assolutamente vietato connettere l'apparecchiatura ad una linea esterna di telecomunicazione.	ATTENTION: Brancher l'entrée LAN seulement à un réseau LAN interne. Il est interdit de brancher l'appareil à une ligne externe de télécommunication.	ACHTUNG: Schliessen Sie die LAN-Leitung ausschliesslich an einen internen LAN Anschluss an. Es ist verboten, die LAN-Leitung an die Linien des äusserlichen Netzes anzuschliessen.	CUIDADO: conectar la entrada LAN sólo a una red LAN interna. Está absolutamente prohibido conectar el equipo a una línea externa de telecomunicación.	ATENÇÃO: conecte a entrada LAN somente a uma rede LAN interna. É absolutamente proibido ligar o equipamento a uma linha externa de telecomunicação.
	CAUTION: the microphone POD cable provided with the system must be used only with this system and must not be routed under carpets, through walls, within risers, or as part of building wiring systems.	ATTENZIONE: il cavo del POD microfonico fornito con l'apparecchiatura, deve essere utilizzato solo con questa apparecchiatura e non può essere cablato insieme all'impianto elettrico dell'edificio.	ATTENTION: Le câble du POD microphonique fourni avec l'appareil, doit être utilisé seulement avec cet appareil et il ne peut pas être câblé avec l'installation électrique de l'immeuble.	ACHTUNG: das Kabel des mitgelieferten Mikrofon-Pod soll nur mit diesem System verwendet werden und darf nicht an die elektrische Anlage des Gebäudes angeschlossen werden.	CUIDADO: el cable del POD microfónico abastecido en dotación con el equipo, tiene que ser utilizado sólo con este equipo y no puede ser cableado junto a la instalación eléctrica del edificio.	ATENÇÃO: o cabo do POD do microfone, fornecido com o aparelho, deve ser usado somente com este equipamento e não pode ser ligado aos cabos da instalação elétrica do edifício.
	CAUTION: the ETHERNET cable provided with the system must be used only with this system and must not be routed under carpets, through walls, within risers, or as part of building wiring systems.	ATTENZIONE: il cavo ETHERNET fornito con l'apparecchiatura, deve essere utilizzato solo con questa apparecchiatura e non può essere cablato insieme all'impianto elettrico dell'edificio.	ATTENTION: Le câble ETHERNET fourni avec l'appareil, doit être utilisé seulement avec cet appareil et ne peut pas être câblé avec l'installation électrique de l'immeuble.	ACHTUNG: die mitgelieferte Ethernetleitung soll nur mit diesem System verwendet werden und darf nicht an die elektrische Anlage des Gebäudes angeschlossen werden.	CUIDADO: el cable ETHERNET abastecido en dotación con el equipo, tiene que ser utilizado sólo con este equipo y no puede ser cableado junto a la instalación eléctrica del edificio.	ATENÇÃO: o cabo ETHERNET, fornecido com o equipamento, deve ser usado somente com este equipamento e não pode ser ligado junto aos cabos da instalação elétrica do edifício.
	CAUTION: the HD-CAMERA cable provided with the system must be used only with this system and must not be routed under carpets, through walls, within risers, or as part of building wiring systems.	ATTENZIONE: il cavo HD-CAMERA fornito con l'apparecchiatura, deve essere utilizzato solo con questa apparecchiatura e non può essere cablato insieme all'impianto elettrico dell'edificio.	ATTENTION: Le câble HD-CAMERA fourni avec l'appareil, doit être utilisé seulement avec cet appareil et ne peut pas être câblé avec l'installation électrique de l'immeuble.	ACHTUNG: die mitgelieferte HD-CAMERA-Leitung soll nur mit diesem System verwendet werden und darf nicht an die elektrische Anlage des Gebäudes angeschlossen werden.	CUIDADO: el cable HD-CAMERA abastecido en dotación con el equipo, tiene que ser utilizado sólo con este equipo y no puede ser cableado junto a la instalación eléctrica del edificio.	ATENÇÃO: o cabo HD-CÂMERA, fornecido com o equipamento, deve ser usado somente com esta aparelhagem e não pode ser ligado junto aos cabos da instalação elétrica do edifício.
	CAUTION: the OUTPUT connector provides a Limited Power Sources DC output.	ATTENZIONE: il connettore OUTPUT fornisce una tensione continua conforme ad una Sorgente a Potenza Limitata.	ATTENTION: Le connecteur OUTPUT fournit une tension continue conforme à une Source de puissance limitée.	ACHTUNG: der OUTPUT-Anschluss versorgt das System mit einer Gleichspannung, die einer Begrenzten Stromquelle entspricht.	CUIDADO: el conector OUTPUT suministra una tensiónconstante conforme a una Fuente de Potencia Limitada.	ATENÇÃO: o conector OUTPUT fornece uma tensão contínua conforme uma fonte de potência limitada.
	CAUTION: This equipment will be inoperable when the mains power fails.	ATTENZIONE: questa apparecchiatura non sarà in grado di funzionare se disconnessa dalla rete di alimentazione.	ATTENTION: Cet appareil ne sera pas à même de fonctionner si débranché du réseau d'alimentation.	ACHTUNG: Das Gerät ist nur funktionsfähig, wenn es am Stromnetz nicht angeschlossen ist.	CUIDADO: este equipo no podrá funcionar si desconectado de la red de alimentación eléctrica.	ATENÇÃO: este equipamento não poderá funcionar se estiver desligado da rede de alimentação.

	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPANOL	PORTOUGUES
	CAUTION: the change from cold to hot environments can cause condensate to form inside the device. To avoid malfunctioning, wait at least 2 hours before connecting the device to the main power supply.	ATTENZIONE: il passaggio da ambienti freddi ad ambienti caldi può determinare formazioni di condensa all'interno dell'apparecchiatura. In questi casi, per evitare malfunzionamenti, si consiglia di attendere almeno 2 ore prima di connettere l'apparecchiatura alla rete di alimentazione.	ATTENTION: le passage de milieux froids à milieux chauds peut causer de la buée à l'intérieur de l'appareil. Dans ces cas, afin d'éviter des mal fonctionnements, il est conseillé d'attendre au moins 2 heures avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation.	ACHTUNG: Der Übergang von einer kalten Umgebung zu einer heissen kann zur Kondensbildung im System führen. Um eine Fehlfunktion des Systems zu vermeiden, warten Sie mindestens 2 stunden bevor Sie das System einschalten.	CUIDADO: el hecho de pasar de ambientes fríos a ambientes calientes puede causar unas formaciones de agua de condensación en el interior del equipo. En estos casos, para evitar problemas de mal funcionamiento, se aconseja esperar por lo menos 2 horas antes de conectar el equipo a la red de alimentación eléctrica.	ATENÇÃO: a passagem de ambientes frios a ambientes quentes pode determinar a formação de condensação dentro do equipamento. Nesses casos, para evitar problemas de funcionamento, recomenda-se esperar pelo menos 2 horas antes de ligar o equipamento à rede de alimentação.
	CAUTION: in case of fire, do NOT use water to extinguish it.	ATTENZIONE: in caso di incendio, evitare in modo assoluto di usare acqua come mezzo estinguente.	ATTENTION: En cas d'incendie, ne pas utiliser de l'eau pour l'étendre.	ACHTUNG: im Brandfall ist es auf keinen Fall Wasser als Löschmittel zu verwenden.	CUIDADO: en caso de incendio, evitar absolutamente utilizar agua como medio para extinguirlo.	ATENÇÃO: em caso de incêndio, evite absolutamente usar água para apagar o fogo.
	CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK The power supply used by this device involves lethal voltage levels.	ATTENZIONE: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA L'alimentazione elettrica utilizzata per questa apparecchiatura comporta livelli di tensione letali.	ATTENTION: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE L'alimentation électrique utilisée pour cet appareil entraîne des niveaux de tension mortels.	ACHTUNG: STROMSCHLAGGEFAHR Das Spannungsversorgungsteil des Systems arbeitet mit hoher Spannung und kann bei unsachgemässer Behandlung einen lebensbedrohlichen Stromschlag verursachen.	CUIDADO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA La alimentación eléctrica utilizada con este equipo alcanza niveles de tensión mortales.	ATENÇÃO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO Alimentação elétrica usada por este equipamento tem níveis de tensão fatais.
	CAUTION: do not touch the internal parts of the device (and/or of the mains adapter).	ATTENZIONE: non accedere alle parti interne dell'apparecchiatura (e/o dell'alimentatore).	ATTENTION: Ne pas accéder aux parties internes de l'appareil (et/ou de l'alimentateur).	ACHTUNG: nicht ins Innere des Gerätes (oder des Netzteils) eingreifen.	CUIDADO: no se deben tocar los componentes internos del equipo (y/o del alimentador).	ATENÇÃO: não se deve aceder às partes internas do equipamento (e/ou do alimentador).
	CAUTION: if objects or liquids leak into the device, disconnect the power supply cable IMMEDIATELY. Have it checked by an authorized technician before using the device again.	ATTENZIONE: in caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchiatura, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Prima di riutilizzare l'apparecchiatura, farla controllare da personale specializzato.	ATTENTION: En cas de pénétration d'objets ou liquides à l'intérieur de l'appareil, débrancher immédiatement le câble d'alimentation. Avant d'utiliser l'appareil, faire en sorte que le personnel spécialisé puisse le contrôler.	ACHTUNG: Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Netzkabel ab bzw. nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden.	CUIDADO: en caso de penetración de objetos o de líquidos en el interior del equipo, desconectar inmediatamente el cable de alimentación. Antes de volver a utilizar el equipo, es necesario que éste sea controlado por personal especializado.	ATENÇÃO: se objetos ou líquidos penetrarem dentro do equipamento, desligue imediatamente o cabo de alimentação. Antes de reutilizar o equipamento, faça com que seja verificado por um técnico qualificado.
	CAUTION: contact an authorized technician/consultant for assistance.	ATTENZIONE: per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato.	ATTENTION: Pour l'assistance contacter le personnel qualifié.	ACHTUNG: Wartungsarbeiten dürfen nur vom Fachpersonal ausgeführt werden.	CUIDADO: para asistencia técnica dirigirse exclusivamente a personal cualificado.	ATENÇÃO: para a assistência, consulte um técnico qualificado.
	CAUTION: when making repairs, disconnect the device from the power supply.	ATTENZIONE: in caso di intervento tecnico disconnettere l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.	ATTENTION: En cas d'intervention technique, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.	ACHTUNG: Bevor eine Reparatur auszuführen, trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.	CUIDADO: en caso de que sea necesaria una intervención técnica, desconectar el equipo de la alimentación eléctrica.	ATENÇÃO: se for realizar uma intervenção técnica, desligue o equipamento da alimentação elétrica.
	REGIONAL REQUIREMENTS	DEVIAZIONI NAZIONALI	VARIATIONS NATIONALES	NATIONALABWEICHUNGEN	DESVIACIONES NACIONALES	VARIANTES NACIONAIS
	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.	Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.
	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.	Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.
	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.	Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPANOL	PORTOUGUES
	SAFETY RULES FOR BATTERIES	AVVISI DI SICUREZZA PER BATTERIE	AVIS DE SÉCURITÉ POUR BATTERIES	SICHERHEITSHINWEISE FÜR BATTERIEN	AVISOS DE SEGURIDAD POR LO QUE CONCIERNE A LAS BATERÍAS	AVISOS DE SEGURANÇA PARA BATERIAS
⚠	• Risk of explosion if batteries are replaced by an incorrect battery type. Dispose of used batteries following the user instructions. • The batteries of this equipment must be disposed of by either a recycling company or a company qualified for the disposal of dangerous materials. The battery may also be disposed of in special recycling containers specifically for worn out battery (this may vary form country to country). • Only use the same type of battery that was originally provided with the equipment. • Replace the batteries when the remaining power charge significantly low. Do not recharge. • Do not use any damaged batteries. • Do not to use the batteries for different reasons from those prescribed. • Do not short circuit the batteries (direct contact between + and – poles of the battery). This can happen accidentally during the maintenance of the equipment or the replacement of the worn out batteries. • Do not put the batteries close to flames, sparks, radiators, microwave ovens, fireplaces, direct sun light or other sources of heat. Do not throw the batteries into the fire. • Do not weld directly on the battery terminals. • Do not install the batteries with the polarity upside down. Please refer to the installation instructions for battery installation. • Do not damage the batteries in any way. Do not try to open or to pierce the batteries. • Avoid any accidental collision as it could cause the batteries to rupture and leak corrosive liquids or irritable vapours. In such case disconnect the power immediately from the equipment and batteries. • In case the battery liquids comes into contact with your skin or garments, wash the area immediately with water. If it comes into contact with your eyes, wash immediately with plenty of water and contact either a doctor or the nearest first aid office immediately. • Keep away from the children's reach.	• Pericolo d'esplosione se le batterie sono sostituite con altre di tipo scorretto. Eliminare le batterie usate seguendo le istruzioni. • Le batterie contenute in questa apparecchiatura devono essere smaltite da una società per il riciclaggio, un gestore di materiali pericolosi qualificato oppure tramite appositi contenitori di raccolta differenziata pile esauste. • Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie fornite in dotazione con l'apparecchiatura. • Sostituire le batterie quando l'autonomia risulta essere notevolmente ridotta. Non ricaricare. • Non utilizzare le batterie che risultino danneggiate. • Non utilizzare le batterie per scopi diversi da quelli prescritti. • Non cortocircuitare le batterie (contatto diretto tra i poli + e – della batteria). Ciò può accadere accidentalmente durante la manutenzione dell'apparecchiatura o durante la sostituzione delle batterie esauste. • Non disporre le batterie vicino a fiamme, scintille, radiatori, forni a microonde, caminetti, luce diretta del sole o altre fonti di calore. Non gettare le batterie sul fuoco. • Non saldare direttamente sui terminali della batteria. • Non installare le batterie con la polarità invertita. Installare le batterie seguendo le istruzioni. • Non danneggiare le batterie in nessun caso. Non tentare di aprire o forare le batterie. • Evitare urti accidentali che potrebbero provocare la rottura della batteria con possibile fuoriuscita di liquido corrosivo o vapori irritanti. In tal caso disconnettere immediatamente l'alimentazione dall'apparecchiatura e dalle batterie. • Nel caso in cui il liquido fuoriuscito dalle batterie entri in contatto con la pelle o con i vestiti lavare immediatamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi lavare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico o il centro di pronto soccorso più vicino. • Tenere lontano dalla portata dei bambini.	• Danger d'explosion si les batteries sont remplacées par d'autres de type erroné. Éliminer les batteries utilisées suivant les instructions. • Les batteries contenues dans cet appareil doivent être éliminées par une société pour le recyclage, une société de matériels dangereux qualifiée ou par des conteneurs prévus de collecte sélective de piles usées. • Utiliser seulement le type de batteries fournies avec l'appareil. • Remplacer les batteries lorsque l'autonomie s'avère remarquablement réduite. Ne pas recharger. • Ne pas utiliser les batteries s'avérant endommagées. • Ne pas utiliser les batteries dans des buts différents de ceux prévus. • Ne pas court-circuiter les batteries (contact direct entre les pôles + et – de la batterie). Cela peut se produire accidentellement pendant l'entretien de l'appareil ou pendant le remplacement des batteries usées. • Ne pas placer les batteries près de flammes, étincelles, radiateurs, fours à micro-ondes, cheminées, lumière directe du soleil ou d'autres sources de chaleur. Ne pas jeter les batteries dans le feu. • Ne pas souder directement sur les terminaux de la batterie. • Ne pas installer les batteries avec polarité opposée. Installer les batteries suivant les instructions. • Ne pas endommager les batteries en aucun cas. Ne pas essayer d'ouvrir ou forer les batteries. • Éviter des chocs accidentels pouvant causer la rupture des batteries avec la fuite éventuelle de liquide corrosif ou vapeurs irritantes. Dans ce cas débrancher immédiatement l'alimentation de l'appareil et des batteries. • Au cas où le liquide sorti des batteries viendrait en contact avec la peau ou les vêtements laver immédiatement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, laver abondamment avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin ou le centre de premier secours le plus proche. • Tenir loin de la portée des enfants.	• Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine nichtgeeignete ersetzt wird. Verbrauchte Batterien sind gemäss den Anweisungen zu entsorgen. • Die verbrauchten Batterien sind entweder in die Spezialbehälter für Altbatterien oder über einen spezialisierten Recyclingbetrieb zu entsorgen. • Ausschliesslich den mitgelieferten Batterietyp verwenden. • Wechseln Sie die Batterien, wenn deren Autonomie erheblich verringert ist. • Keine defekten Batterien benutzen. • Benutzen Sie Batterien nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind. • Batterien nicht kurzschliessen (direkten Kontakt zwischen den + und – Batteriepolen). Das kann während der Wartung des Gerätes oder beim Batteriewechsel irrtümlich passieren. • Die Batterien dürfen nicht in der Nähe von offenen Flammen, Funken, Heizgeräten, Mikrowellenherden, Kaminen, oder entflammbaren Gasen aufgestellt werden Keine offene Flamme, Glut oder Funken in die Nähe der Batterie bringen. Die Batterien nicht ins Feuer werfen. • Nicht direkt an den Batterienkontakten löten. • Die Batterien nicht verpolt einsetzen Setzten Sie die Batterien richtig ein, wie auf den Betriebsanweisungen beschrieben. • Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht beschädigt werden. Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen bzw. zu durchbohren. • Vermeiden Sie Stösse und Schläge, die die Batterie beschädigen und zum Austritt von korrosiven Flüssigkeiten und hautreizenden Dämpfen führen könnten. In diesem Fall unterbrechen Sie sofort di Stromversorgung. • Sollte die aus der Batterie ausgetretene Flüssigkeit mit Kleidung oder Körperteilen in Kontakt gekommen werden, spülen Sie sie sofort mit Wasser. Bei Berührung mit den Augen gründlich mit Wasser abspülen, konsultieren Sie sofort einen Arzt oder fahren Sie zur nächsten Erste-Hilfe-Station. • Für Kinder unzugänglich aufbewahren.	• Existe el peligro de que se produzca una explosión si las baterías se sustituyen de forma incorrecta. Reemplazarlas solamente por unas del mismo tipo. Quitar las baterías descargadas siguiendo las instrucciones. • Las baterías de este equipo deben ser eliminadas por una empresa de reciclaje, un ente de gestión de materiales peligrosos cualificado o depositadas en contenedores apropiados para la recogida selectiva de pilas agotadas. • Utilizar exclusivamente el tipo de baterías abastecidas en dotación con el equipo. • Reemplazar las baterías cuando la autonomía es notablemente reducida. No se deben recargar. • No se deben utilizar baterías dañadas. • No se deben utilizar las baterías para finalidades diferentes de las anteriormente mencionadas. • No se deben poner en cortocircuito las baterías (contacto directo entre los polos + y – de la batería). Esto puede ocurrir accidentalmente durante la manutención del equipo o durante la sustitución de las baterías agotadas. • No se deben poner las baterías cerca de llamas, chispas, radiadores, hornos de microondas, chimeneas, la luz directa del sol u otras fuentes de calor. Nunca deben echar al fuego las baterías. • No se debe soldar directamente sobre los terminales de la batería. • No se deben instalar las baterías con la polaridad invertida. Instalar las baterías siguiendo las instrucciones. • En ningún caso se deben dañar las baterías ni intentar abrirlas o forzarlas. • Evitar impactos accidentales que podrían causar la rotura de la batería y el posible escape de líquido corrosivo o vapores irritantes. En el caso de que se verifique un escape de líquido corrosivo o de vapores irritantes, desconectar inmediatamente la alimentación del equipo y de las baterías. • En el caso de que el líquido derramado de las baterías entre en contacto con la piel o con los vestidos, lavar inmediatamente con agua. En caso de contacto con los ojos, lavarse abundantemente con agua y acudir inmediatamente a un médico o al centro de urgencias más cercano. • Mantener fuera del alcance de los niños.	• Perigo de explosão, se as baterias forem substituídas por outras inadequadas. Elimine as baterias usadas de acordo com as instruções. • As baterias contidas nessa aparelhagem devem ser eliminadas por empresas de reciclagem, centros qualificados para a recolha de materiais perigosos ou em recolhedores especiais para pilhas usadas. • Use somente o tipo de bateria fornecida com o equipamento. • Troque as baterias quando sua autonomia estiver consideravelmente reduzida. Não as recarregue. • Não use baterias danificadas. • Não use baterias para objetivos diferentes dos recomendados. • Não ponha as baterias em curto-circuito (contato direto entre os pólos + e – da bateria). Isto pode ocorrer acidentalmente durante a manutenção do equipamento ou durante a substituição das baterias usadas. • Não coloque as baterias próximas a chamas, faíscas, radiadores, fornos de microondas, chaminés, luz direta do sol ou outras fontes de calor. Não jogue as baterias no fogo. • Não solde diretamente nos terminais da bateria. • Não coloque as baterias com polaridades invertidas. Coloque as baterias seguindo as instruções. • Não danifique as baterias de modo algum. Não tente abrir ou furar as baterias. • Evite colisões acidentais que podem provocar o rompimento da bateria, com vazamento do líquido corrosivo ou emissão de vapores irritantes. Se isso ocorrer, desligue imediatamente o fornecimento de energia do equipamento e das baterias. • Se o líquido que vazar da bateria entrar em contato com a pele ou com roupas lave-os imediatamente com água. Em caso de contato com os olhos, lave com água abundante e consulte imediatamente um médico ou pronto-socorro mais próximo. • Mantenha longe do alcance das crianças.

	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPANOL	PORTOUGUES
	ENVIRONMENTAL SAFETY	TUTELA AMBIENTALE	SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE	HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	TUTELA AMBIENTAL	CUIDADOS COM O MEIO AMBIENTE
	This equipment must not be treated as household waste and should instead be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. With the correct disposal of this equipment, you will help prevent any potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal company or the dealer where you purchased this product.	Questa apparecchiatura non deve essere smaltita come un normale rifiuto urbano, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.	Cet appareil ne doit pas être éliminé comme des déchets urbains normaux, mais il doit être mené au point de collecte approprié pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Prévoyant d'éliminer ce produit de façon appropriée, on contribue à éviter de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient découler d'une élimination inappropriée du produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le bureau municipal, le service local d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel le produit a été acheté.	Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu den eigens eingerichteten Sammelstellen gebracht werden. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschlichen Gesundheit, die aus seiner unsachgemässen Entsorgung des Produktes entstehen könnten. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produktes liefern das Gemeindeamt, der örtliche Müllentsorgungsdienst oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.	No se debe eliminar este equipo como si fuera un normal residuo urbano, sino llevarlo a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Si se elimina este producto de la manera adecuada , se contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían ser causadas por una eliminación inadecuadas del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, contactar el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o el revendedor del producto.	Este equipamento não deve ser eliminado como lixo normal urbano; deve ser levado a um centro de recolha apropriado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar este produto de modo apropriado você estará contribuindo para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde humana provocados pela eliminação inadequada do produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto contate o órgão competente, o serviço local de recolha de lixo ou o revendedor no qual o produto foi adquirido.
	STATE OF CALIFORNIA PROP 65 WARNING					
	WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and/or birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.					
	WARNINGS AND CLEANING	PRECAUZIONI E PULIZIA	PRÉCAUTIONS - NETTOYAGE	VORSICHTSMASSNAHMEN - REINIGUNG	PRECAUCIONES - LIMPIEZA	PRECAUÇÕES - LIMPEZA
	Many of the components used in this device are sensitive to electrostatic charge.	Molti dei componenti utilizzati in questa apparecchiatura sono sensibili alle scariche elettrostatiche.	Plusieurs composantes utilisées dans cet appareil sont sensibles aux décharges électrostatiques.	Das Gerät enthält Teile und Komponenten, die gegenüber elektrostatischer Entladung empfindlich sind.	Muchos de los componentes utilizados en este equipo son sensibles a las descargas electrostásticas.	Muitos dos componentes usados neste equipamento são sensíveis a descargas eletrostáticas.
	When handling the connection cables, disconnect the power supply and avoid direct contact with the connector terminals.	Nel caso di eventuale manipolazione dei cavi di collegamento, disinserire l'alimentazione elettrica ed evitare contatti diretti con i terminali dei connettori.	En cas de manipulation éventuelle des câbles de branchement, débrancher l'alimentation électrique et éviter les contacts directs avec les terminaux des connecteurs.	Falls Verbindungskabel beschädigt sein sollten, ziehen Sie bitte das Stromkabel aus der Steckdose und vermeiden Sie Kontakt zu den Steckanschlüssen.	En caso de posible manipulación de cables de conexión , desconectar la alimentación eléctrica y evitar contactos directos con los terminales de los conectores.	Se for preciso manipular os cabos de força, desligue a alimentação elétrica e evite contatos diretos com os terminais dos conectores.
	When handling electronic components, touch a grounded surface to eliminate any static electricity. If possible, wear a grounding arm band.	Nella necessità di dover maneggiare qualsiasi componente elettronico, eliminare l'eventuale elettricità statica toccando un piano di massa connesso a terra. Se possibile, indossare un bracciale connesso a terra.	Devant manipuler toute composante électrique, éliminer l'électricité statique éventuelle touchant un plan de masse branché à la terre. Si possible, porter un bracelet branché à la terre.	Falls an elektronische Komponenten gearbeitet wird, stellen Sie sicher, dass elektrostatische Entladung durch eine EMV-Platte vermieden wird. Wenn möglich, ein Erdungsband am Handgelenk tragen.	En el caso de que sea necesario manipular cualquier componente electrónico, eliminar la electricidad estática presente tocando un objeto a tierra. Si es posible, llevar puesta una pulsera anti-estática conectada a tierra.	Se houver necessidade de manipular algum componente eletrónico, elimine eventuais cargas eletrostáticas, tocando um plano de neutralização ligado à terra. Se possível, use uma pulseira anti-estática.
	Failure to comply with these warnings could cause permanent damage to this device.	L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni permanenti all'apparecchiatura.	Le non respect de ces précautions pourrait causer des dommages permanents à l'appareil.	Die Nichtbeachtung der obigen Warnungen kann permanente Schäden an dem System verursachen.	El incumplimiento de estas precauciones puede causar daños permanentes al equipo.	A inobservância dessas precauções pode causar danos permanentes no equipamento.
	To clean the device use a dry soft cloth (or with a little bit of gentle detergent). Never use solvents, such as alcohol or gasoline, to avoid damaging the finish.	Per la pulizia usare un panno soffice ed asciutto o appena imbevuto di una leggera soluzione detergente. Non usare alcun tipo di solvente, come alcool o benzina, al fine di evitare danneggiamenti alle finiture.	Pour le nettoyage, utiliser un chiffon moelleux et sec ou peu imprégné dans une solution légère détergente. N'utiliser aucun type de solvant, tels que alcool ou essence, afin d'éviter des endommagements aux finitions.	Um das System zu reinigen, benutzen Sie ein weiches trockenes oder eventuell in mildem Reinigungsmittel kurz getränktes Tuch. Benutzen Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, um Beschädigungen zu vermeiden.	Para limpiar el equipo utilizar un paño suave y seco o apenas embebido en una solución de detergente suave. No se debe utilizar ningún tipo de solvente (por ejemplo alcohol o gasolina) para evitar daños a los acabados.	Para limpar, use um pano macio e seco ou levemente umedecido com uma solução detergente. Não use nenhum tipo de solvente, como álcool ou gasolina, para evitar danos ao acabamento.

	ENGLISH	ITALIANO	FRANCAIS	DEUTSCH	ESPANOL	PORTOUGUES
	CE MARK	MARCATURA CE	MARQUAGE CE	CE-KENNZEICHNUNG	MARCA CE	MARCA CE
CE	RADVISION hereby declares that this device complies with essential requirements and other relevant notes of R&TTE Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity maybe obtained from: RADVISION (Italy) Ltd. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com	RADVISION dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e le altre specifiche pertinenti della Direttiva R&TTE 1999/5/EC. Si può ottenere la dichiarazione di conformità presso: RADVISION (Italy) LTD. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com	Par la présente, RADVISION atteste que ce dispositif est en conformité avec les exigences fondamentales et autres notes pertinentes de la Directive R&TTE 1999/5/EC. La déclaration de conformité peut être obtenue auprès de: RADVISION (Italy) LTD. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com	RADVISION erklärt hiermit, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen entspricht in Übereinstimmung mit anderen relevanten Hinweisen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EC. Die Konformitätserklärung kann bezogen werden durch: RADVISION (Italien) LTD. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com	Por la presente, RADVISION declara que dicho dispositivo cumple con los requisitos fundamentales y con otras notas relevantes de la Directiva RTTE 1999/5/EC. La declaración de conformidad se puede obtener de: RADVISION (Italia) LTD. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com	Pelo presente, RADVISION declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras notas relevantes da Diretiva R&TTE 1999/5/CE. A declaração de conformidade pode ser obtida junto à: RADVISION (Itália) LTD. RADVISION – Via Matteo Ricci, 10 – 60126 Ancona – Italia www.RADVISION.com info@radvision.com
	EN 55022 Class A COMPLIANCE	CONFORMITA' EN 55022 Classe A	CONFORMITÉ EN 55022 Classe A	KONFORMITÄT ZUR EN55022 Klasse A	CONFORMIDAD CON EN55022 Clase A	CONFORMIDADE EN 55022 Classe A
⚠	This is a Class A product. In a residential environment this product may cause radio interference. In such case the user may need to take adequate measures.	Questa è un apparecchiatura di Classe A. In un ambiente residenziale questa apparecchiatura può provocare radio disturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.	Cet appareil est de Classe A. Dans un environnement résidentiel, cet appareil peut provoquer des radios dérangements. dans ce cas, on peut demander à l'utilisateur d'adopter les mesures adéquates.	Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohnbereichen kann das Gerät Funkstörungen verursachen, in welchem Fall der Benutzer möglicherweise entsprechende Abhilfemassnahmen ergreifen muss.	Éste es un equipo de clase A. En un ambiente residencial este equipo puede causar radiointerferencias. En este caso puede ser necesario que el usuario tome las medidas adecuadas para resolver el problema.	Este é um equipamento de Classe A. Num ambiente residencial este equipamento pode provocar distúrbios de rádio. Neste caso, pode ser necessário que o utilizador tome medidas adequadas.
	FCC 15 Class A COMPLIANCE	CONFORMITA' FCC15 Classe A	CONFORMITÉ FCC15 Classe A	KONFORMITÄT ZUR FCC 15 Klasse A	CONFORMIDAD CON FCC15 Clase A	CONFORMIDADE FCC15 Classe A
⚠	This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.	Questa apparecchiatura è stata esaminata ed è stata trovata conforme con i limiti per una apparecchiatura digitale di Classe A, conformemente alla parte 15 della Norma FCC. Questi limiti sono progettati per offrire protezioni ragionevoli contro interferenze dannose quando l'apparecchiatura è utilizzata in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata ed usata come indicato nel manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. E' possibile che l'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area residenziale provochi interferenze dannose, in qual caso l'utente sarà costretto a eliminare l'interferenza a proprie spese.	Cet appareil a été analysé et défini comme conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe A, conformément au paragraphe 15 du Standard FCC. Ces limites sont conçues pour offrir des protections raisonnables contre des interférences dangereuses lorsque l'appareil est utilisé dans un environnement commercial. Cet appareil produit, utilise et peut irradier de l'énergie à radiofréquence et si installé et utilisé comme indiqué dans le manuel d'utilisation, il peut causer des interférences dangereuses pour les radiocommunications. Il est possible que l'utilisation de cet appareil dans une zone résidentielle provoque des interférences dangereuses, en ce cas l'utilisateur sera obligé à éliminer l'interférence à ses propres frais.	Dieses Gerät wurde geprüft und die Einhaltung der Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse A gemäss Teil 15 der FCC-Richtlinie bestätigt. Diese Grenzwerte sind so festgelegt, dass bei Verwendung des Geräts in einer Industrie-Umgebung Störungen weitestgehend ausgeschlossen sein sollten. Dieses Gerät erzeugt und arbeitet mit Radiowellen und kann diese auch emittieren und somit Störungen des Funkverkehrs hervorrufen, wenn es nicht gemäss der Betriebsanleitung eingebaut und verwendet wird. In Wohngebieten können jedoch Störungen durch den Betrieb dieses Gerätes nicht ausgeschlossen werden. In diesem Fall liegt es in der Verantwortung des Anwenders diese Störungen auf seine Kosten zu beseitigen.	Este equipo ha sido examinado y encontrado conforme con los límites por un equipo digital de Clase A, de conformidad con la parte 15 de la Norma FCC. Estos límites son ideados para ofrecer unas protecciones razonables contra interferencias dañosas cuando el equipo viene utilizado en ámbito comercial. Este equipo produce, utiliza y puede emanar radiofrecuencias y, si no viene instalado o utilizado según lo indicado en las instrucciones, puede causar interferncias dañosas para las radiocomunicaciones. Es posible que la utilización de este equipo en una zona residencial cause interferencias dañosas y, en este caso, el usuario será obligado a eliminar las interferencias a sus propias expensas.	Este equipamento foi examinado e se encontrava conforme os limites para um equipamento digital de Classe A, de acordo com a parte 15 da Norma FCC. Estes limites são projetados para oferecer proteções consideráveis contra interferências nocivas quando o equipamento é usado em ambiente comercial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não instalado e usado como indicado no manual de instruções, pode causar interferências prejudiciais às radiocomunicações. É possível que o uso deste equipamento em área residencial provoque interferências prejudiciais, neste caso o utilizador deverá eliminar a interferência por conta própria.

RADVISION®
Delivering the Visual Experience®

POWER RATING	
OPERATING VOLTAGE	100-240 Vac 50-60 Hz 2.5 A
USE AND STORAGE CONDITION	
OPERATING TEMPERATURE	0°C ÷ +40 °C
RELATIVE OPERATING HUMIDITY	10% ÷ 93 % (without condensation)
STORAGE TEMPERATURE	-40 ÷ +70 °C
REFERENCE REGULATIONS (CE MARK AND RELIABILITY TESTS)	
STORAGE	EN 60068-2-1 Test Ab (IEC 60068-2-1) EN 60068-2-2 Test Bb (IEC 60068-2-2)
TRANSPORTATION	IEC 60068-2-32 Test Ed - Method 1 IEC 60068-2-64 Test Fdb (CEI 50-6/9)
OPERATING CONDITIONS	CEI 50-3 EN 60068-2-1 Test Ab (IEC 60068-2-1) EN 60068-2-2 Test Bb (IEC 60068-2-2) IEC 60068-2-14 Test Nb IEC 60068-2-56 Test Cb IEC 60068-2-6 Test Fc IEC 60068-2-31 Test Ec IEC 60068-2-32 Test Ed - Method 1 IEC 60068-2-64 Test Fdb (CEI 50-6/9)
EMC	EN 55022 EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 FCC15
SAFETY	EN 60950-1 (IEC 60950-1)
CONNECTION TO TELECOMMUNICATION NETWORK	TIA-968-A 47 CFR Part 68 IC CS-03

ALIMENTAZIONE	
TENSIONE DI FUNZIONAMENTO	100-240 Vac 50-60 Hz 2.5 A
CONDIZIONI DI IMPIEGO E DI IMMAGAZZINAMENTO	
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	0°C ÷ +40 °C
UMIDITÀ RELATIVA DI FUNZIONAMENTO	10% ÷ 93 % (senza condensazione)
TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO	-40 ÷ +70 °C
RIFERIMENTI NORMATIVI (MARCATURA CE E PROVE DI AFFIDABILITA')	
IMMAGAZZINAMENTO	EN 60068-2-1 Test Ab (IEC 60068-2-1) EN 60068-2-2 Test Bb (IEC 60068-2-2)
TRASPORTO	IEC 60068-2-32 Test Ed - Method 1 IEC 60068-2-64 Test Fdb (CEI 50-6/9)
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO	CEI 50-3 EN 60068-2-1 Test Ab (IEC 60068-2-1) EN 60068-2-2 Test Bb (IEC 60068-2-2) IEC 60068-2-14 Test Nb IEC 60068-2-56 Test Cb IEC 60068-2-6 Test Fc IEC 60068-2-31 Test Ec IEC 60068-2-32 Test Ed - Method 1 IEC 60068-2-64 Test Fdb (CEI 50-6/9)
EMC	EN 55022 EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3 FCC15
SICUREZZA	EN 60950-1 (IEC 60950-1)
CONNESSIONE ALLA RETE DI TELECOMUNICAZIONE	TIA-968-A 47 CFR Part 68 IC CS-03

About RADVISION

RADVISION (NASDAQ: RVSN) is the industry's leading provider of market-proven products and technologies for unified visual communications over IP and 3G networks. With its complete set of standards based video networking infrastructure and developer toolkits for voice, video, data and wireless communications, RADVISION is driving the unified communications evolution by combining the power of video, voice, data and wireless – for high definition video conferencing systems, innovative converged mobile services, and highly scalable video-enabled desktop platforms on IP, 3G and emerging next generation networks. For more information about RADVISION, visit www.radvision.com

USA/Americas
T +1 201 689 6300
F +1 201 689 6301
infoUSA@radvision.com

EMEA
T +44 20 3178 8685
F +44 20 3178 5717
infoUK@radvision.com

APAC
T +852 3472 4388
F +852 2801 4071
infoAPAC@radvision.com

P/N 61111-00001 REV A01

Product specifications are subject to change without notice. This document is not part of a contract or license as may be expressly agreed. RADVISION is a registered trademark of RADVISION, Ltd. ProLab is a trademark of RADVISION, Ltd.
All trademarks recognized. All rights reserved. © 2010 RADVISION Ltd.

RADVISION®
Delivering the Visual Experience®

MKT-DI-210610-01